

От редактора

Поскольку журнал «Идеи и идеалы» является по содержанию гуманитарным, он в первую очередь направлен на те темы, которые связаны с формированием и жизнью человека и культуры в целом. В частности, культуры национальной. И здесь мы неизбежно сталкиваемся с языком, который является стержнем и важнейшим достоянием любой национальной культуры. Язык формируется на протяжении столетий, и в этом процессе участвуют писатели и поэты, философы, политики, ученые и т. д. И в результате язык дает возможность свободно выражать мысль в любой сфере человеческого общежития. При этом обычно это представляется настолько естественным, что мы не ощущаем, насколько огромная работа проведена нашими предками, предоставившими нам эту возможность. Еще в первой половине XVIII века в России не могла появиться великая русская литература, а наука свободно говорила лишь на латыни и на немецком. А уже к концу этого века Державин, Фонвизин и Карамзин представляют гениальные образцы русских стихов и прозы, а Крашенинников, Севергин, Лепехин – научные труды на прекрасном русском языке. Но лишь к концу XIX века русская литература становится мировым явлением, а русские ученые вполне свободно пишут научные труды в любых областях науки на национальном языке. Стоит заметить, что становление языка русской науки потребовало, по крайней мере, семи поколений ученых (не меньше времени потребовалось для появления английского или французского языка науки).

Конечно, наука универсальна, и результаты исследований могут быть легко представлены на разных языках (хотя языков, у которых есть развитый научный функциональный стиль, в мире не так много). Тем не менее наличие национального языка науки крайне важно. Во-первых, язык определяет стиль мышления, и ученые, для которых родным языком является, например, немецкий или французский, мыслят немного не так, как американцы или китайцы. Особенно это касается философии и гуманитарной сферы знания. Свободное владение родным языком дает ту свободу мысли, которая недостижима при использовании другого языка. Во-вторых, если научная работа ведется с использованием национального языка, учебная литература неизбежно подтягивается к уровню современной науки. В-третьих, научно-популярная литература на своем языке дает возможность заинтересовать и привлечь к науке молодое поколение.

В настоящее время наука в отношении способов самовыражения переживает нелучшие времена. Это связано, в частности, с процессом усиленной стандартизации статей в журналах. Особенно тяжело этот процесс сказывается именно на гуманитарной сфере, куда переносятся стандарты естественно-научных публикаций. Мало того, что это выглядит очень искусственно, но еще и сковывает мысль, превращая жанр научных статей в жанр патентов, где всё представлено максимально формально и структурировано по единому образцу. Но польза единообразия в научной сфере крайне сомнительна.